

# 中國驗船中心

CHINA CORPORATION REGISTER OF SHIPPING



**CR Annual Report 2009**



台北總部 HEAD OFFICE

104 台北市中山區南京東路3段103號8樓

8th Fl., No.103, Sec. 3, Nanking E. Rd., Jhongshan Dist., Taipei, 104, Taiwan R.O.C.  
Tel: +886-2-2506-2711 Fax: +886-2-2507-4722 E-mail: cr.tp@crclass.org.tw

# CR

China Corporation Register of Shipping

**CR Annual Report 2009** www.crclass.org.tw

## 台北總部 HEAD OFFICE

104 台北市中山區南京東路3段103號8樓

8th Fl., No.103, Sec. 3, Nanking E. Rd., Jhongshan Dist., Taipei, 104, Taiwan R.O.C.

Tel: +886-2-2506-2711 Fax: +886-2-2507-4722

E-mail: cr.tp@crclass.org.tw

## 高雄連絡處 KAOHSIUNG OFFICE

802 高雄市苓雅區海邊路31號26樓之3

26th Fl.-3, No. 31, Haibian Road, Lingya District, Kaohsiung, 802, Taiwan R.O.C.

Tel: +886-7-330-5617 Fax: +886-7-330-6295

E-mail: cr.kh@crclass.org.tw

## 日本代表處 JAPAN OFFICE

〒650-0031 日本神戸市中央區東町116-1シティライフ三宮ビル9階

9F., No. 116-1, Higashimachi, Chuo-ku, Kobe 〒650-0031, Japan

Tel: +81-78-333-8515 Fax: +81-78-333-8506

E-mail: crskobe@silver.ocn.ne.jp

## 中國代表處 CHINA OFFICE

廣州市經濟技術開發區開發大道明匯軒C座2001室

Rm.2001, Building C, MingHuiXuan, Kaifa Road, Guangzhou Economic & Technological Development District, P.R.C.

Tel / Fax: +86-20-3207-0330 Mobile: +86-138-5720-1435

E-mail: cr.cn@crclass.org.tw

## 新加坡代表處 SINGAPORE OFFICE

068808 新加坡珊頓大道5號UIC大樓#14-07

5 Shenton Way #14-07 UIC Building Singapore 068808

Tel: +65-6223-9239 Fax: +65-6223-9289 Mobile: +65-8121-3069

E-mail: cr.sg@crclass.org.tw



QMS 010



Quality Management  
QC008

# 中國驗船中心 品質政策

增進船舶及海上人命安全，防止船舶對海洋造成污染



財團法人中國驗船中心  
China Corporation Register of Shipping

## Annual Report 2009

- 01 CR簡介  
Brief Introduction of CR
- 02 組織架構  
Organization
- 03 董事長感言  
Chairman's Speech
- 04 董事會成員  
Board Members
- 05 據點擴展  
Network Expansion  
政府授權  
Government Authorization
- 06 建造中入級申請  
Application for Classification of Ships during Construction
- 07 新入級船舶  
Newly Classed Ships  
在級船舶  
Classed ships
- 08 ISM & ISPS評鑑  
ISM & ISPS Verifications  
港口國管制  
Port State Control  
工廠認可及產品型式認可  
Works Approval and Product Type Approval
- 09 規範研究  
Rules Development  
研究成果  
Research
- 10 對外研討會  
External Workshops  
電子審圖系統  
Electronic Plan Approval System  
緊急技術評估服務  
Emergency Technical Assessment Service
- 11 國際交流  
International Exchange  
教育訓練  
Educational Training



# CR

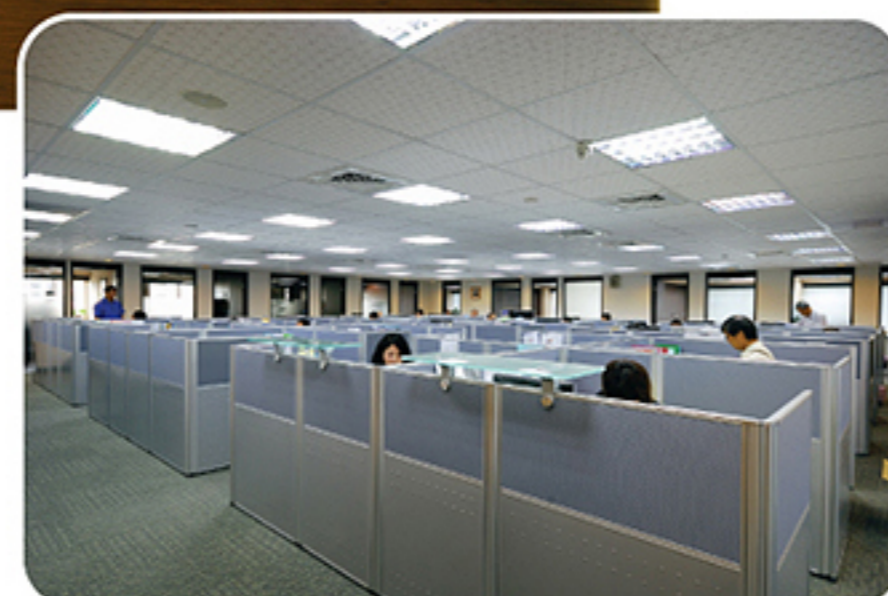


China Corporation Register of Shipping

## CR 簡介

鑒於船舶檢驗與航行安全息息相關，世界各航運大國均設立本國驗船機構以執行船舶之嚴格檢驗，我航運業、保險業及造船業各界有識之士，為求航業蓬勃發展，幾經磋商籌劃，始於民國40年2月15日在台北市成立「中國驗船協會」，簡稱CR。復於民國67年7月1日接受民間捐助，改組並更名為「財團法人中國驗船中心」。

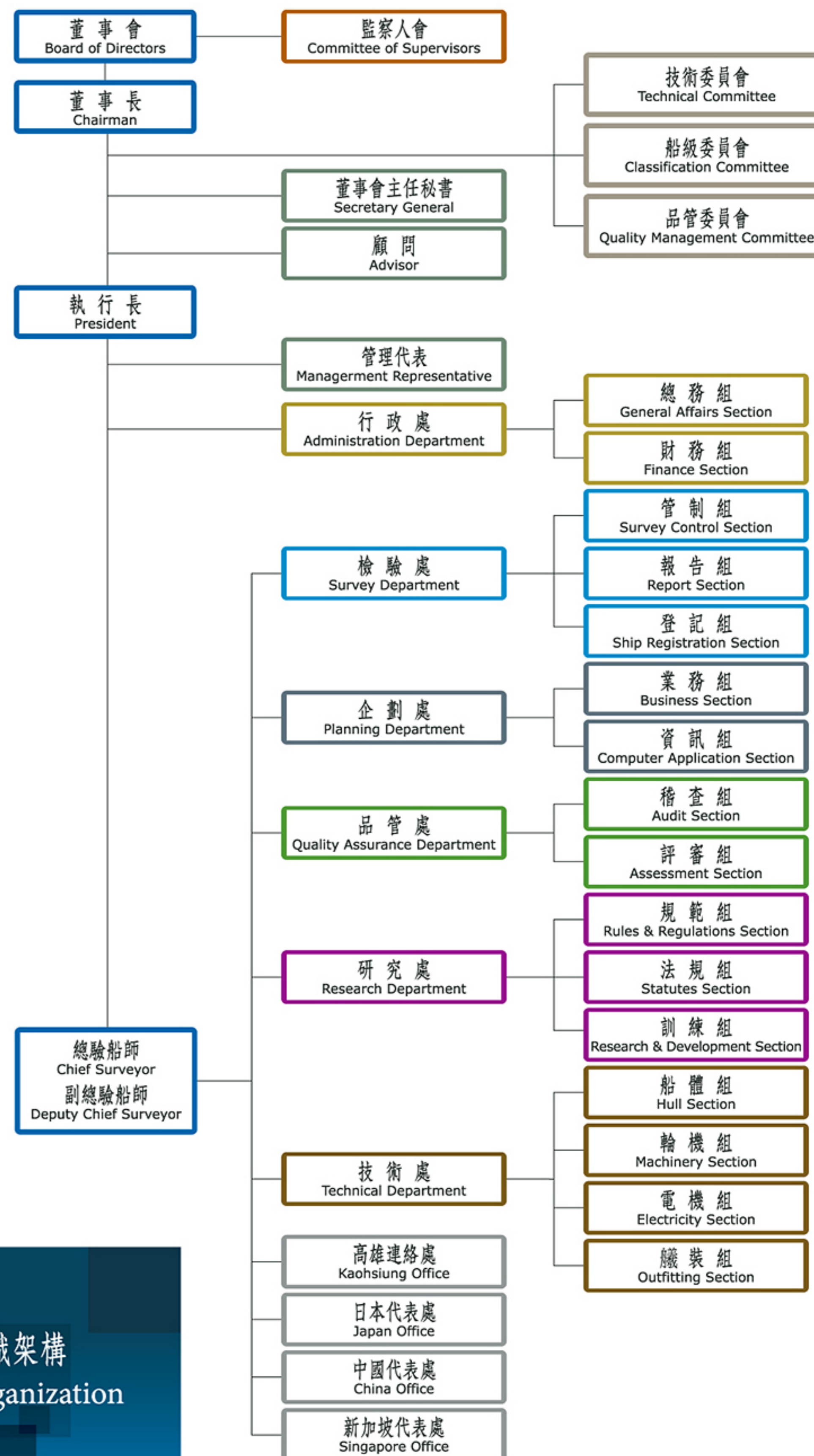
本中心為一民間純技術性，不以營利為目的之服務事業機構，其目標為提供優良之技術、高度之效率與熱忱之服務。組織型態及(如下表)及工作內涵，一如世界各大驗船機構，其服務工作據點遍及世界各重要港口，為船東、造船廠及機材製造廠商提供最便捷之服務。



## Brief Introduction of CR

As survey of ships and safety of navigation are closely related, countries throughout the world engaged in shipping activities have their own classification societies in order to conduct ship surveys in a strict manner. A good number of people of insight from the shipping industry, insurance industry, and shipbuilding industry in Taiwan share the same views on the importance of establishing this country's own classification society for the prosperity of its shipping industry. After repeated negotiations and adequate preparation, "China Corporation Register of Shipping", also known as CR, was founded on February 15, 1951, in Taipei City. On July 1, 1978, it was restructured after receiving financial contributions from non-governmental sources and hence changed its Chinese name.

CR is a non-governmental and nonprofit organization rendering technical services. The purpose of its work is to provide excellent techniques, high efficiency and cordial services. Its structure (see the following Organization Chart) and scope of work are similar to those of the other leading classification societies in the world, and it has a worldwide network of branch offices in important foreign ports, rendering quick services to shipowners, shipyards, and manufacturers of materials and equipment.



## 組織架構 Organization

## 董事長感言



這兩年全球受到金融危機的衝擊，航運業、造船業及船級協會都面臨了極大的挑戰，但身處於高度全球化及國際化的產業中，CR只有不斷提升服務品質並擴大營運規模，才能夠符合客戶的期待與需求。為此，CR除了持續招募優秀人才與培訓技術人員，也積極拓展海外據點，2009年9月，我們成立了新加坡代表處，目前也正籌劃在德國及南非成立代表處，以提供客戶更完善、更即時的服務。

回顧過去一年，本中心除持續執行船舶及船用機器的各項檢驗工作之外，另有幾項業務的突破及發展：一、因應船舶相關技術的發展及國際公約的增訂，重新修訂了《2009年版鋼船建造與入級規範》；二、因加強管制對老舊船舶的檢驗標準，使入級CR的船舶在東京備忘錄的紀錄中，扣船率降為5.2%，並由過去的黑名單改善為灰名單；三、自行開發電子審圖系統，除節省紙張外也提高審圖效率；四、本中心所提供的「緊急技術評估服務」發揮實際效果，成功協助觸礁船舶脫困，大大降低了船東風險的潛在損失。

隨著國際社會對於安全與環保的日益重視，船級協會所應扮演的角色和發揮的作用也越來越重要，做為中華民國唯一認可的驗船機構，中國驗船中心具有強烈的使命感，為增進海上人命安全與防止海洋環境污染，將以最優良之技術、最高度之效率與最熱忱之服務，竭盡所能，全力以赴。感謝交通部及航業界多年來對本中心之支持。本中心同仁亦將秉持日求精進的精神，繼續努力。

中國驗船中心  
董事長 藍俊德

藍俊德

## Chairman's Speech

Owing to the impact of the global financial crises in the past two years, the shipping industry, shipbuilding industry, and classification societies have faced great challenges. However, in a highly globalized and internationalized industry, CR has no alternative but to improve the quality of service and expand business scope in order to meet its clients' expectations and needs. For this reason, in addition to continuing to recruit outstanding people and train technical personnel, CR has actively expanded its overseas network. In September 2009, we established the Singapore Office, and we are currently planning to set up an office in Germany and South Africa so as to provide our clients with better and quicker services.

Looking back on this past year, we not only continued to carry out various surveys of ships and machinery, but also had some breakthroughs and developments in the following business activities: (1) In response to the development of ship-related technology and the revision and inclusion of international conventions, we once again revised the Rules for the Construction and Classification of Steel Ships, 2009; (2) As a result of our intensified control over the inspection standards for aged ships, the detention rate of CR-classed ships declined to 5.2% according to the Tokyo MOU record, and CR moved up from the previous year's black list to the grey list; (3) We developed the electronic plan approval system, which not only helped reduce paper use, but also helped enhance the drawing approval efficiency; (4) The "Emergency Technical Assessment Service" provided by CR demonstrated actual effectiveness, helping the ships grounded on rocks reach safety successfully and lowering the risk of possible losses the shipowners might have suffered.

As the international community has increasingly placed importance on safety and environmental protection, the role classification societies should play and the impact they should make are more and more important. As the only classification society recognized by the Government of the Republic of China, we have a strong mission. In order to enhance the safety of life at sea and prevent pollution of the marine environment by ships, we will devote every effort to providing excellent techniques, high efficiency and cordial services. We would like to express our sincere appreciation to the Ministry of Transportation and Communications and the shipping industry for their support throughout the years. Our entire staff will strive for continuous improvement as well as excellence.

China Corporation Register of Shipping  
Chairman J. D. Lan

## 董事會成員 Board Members

2009年3月26日CR舉行第十一屆董事會改選，共選出董事23人，監察人3人，任期自2009年5月18日起，為期三年，並選出藍俊德先生擔任董事長，陳財旺先生接任監察人會主席。目前第十一屆董事及監察人名單如下：

On March 26, 2009, the reelection of the 11th session of CR Board of Directors was held and a total of 23 directors and 3 supervisors were elected. Their term of service is 3 years starting May 18, 2009. In addition, Mr. J. D. Lan was elected Chairman, and Mr. Richer Chen took over as Chairman of the Board of Supervisors. The list of the elected directors and supervisors of the 11th session of the Board of Directors is given below:

董事姓名 Directors	現任職務
藍俊德 Lan, Jiun-Der	中國驗船中心董事長 Chairman, China Corporation Register of Shipping
陳威仁 Chen, Wey-Zen	交通部次長 Administrative Deputy Minister, Ministry of Transportation and Communications, R.O.C.
尹承蓬 Yin, Chen-Pong	交通部航政司司長 Director of Department of Navigation and Aviation, Ministry of Transportation and Communications, R.O.C.
林銀河 Y. H. Lin	交通部參事室參事 Counselor, Ministry of Transportation and Communications, R.O.C.
李雅榮 Lee, Ya-Jung	考試院考試委員 Member of the Examination Yuan, R.O.C.
黃肇嘉 Huang, Chao-Chia	行政院海岸巡防署企劃處處長 Manager of Department of Planning Coast Guard Administration, R.O.C.
王文潮 Wilfred Wang	台塑石化股份有限公司董事長 Chairman, Formosa Petrochemical Corp.
盧峯海 Frank F. H. Lu	陽明海運股份有限公司董事長 Chairman, Yang Ming Marine Transport Corp.
張義源 Chang, I-Yuan	台灣航業股份有限公司董事長 Chairman, Taiwan Navigation Co., Ltd.
陳源成 Y. C. Chen	中鋼運通股份有限公司董事長 Chairman, China Steel Corporation
謝志堅 Hsieh, Chih-Chien	長榮海運股份有限公司董事長 Chairman, Evergreen Marine Corp.
彭蔭剛 John Y. K. Peng	中國航運股份有限公司董事長 Chairman, Chinese Maritime Transport Ltd.
陳柏廷 Chen, Po-Ting	萬海航運股份有限公司董事長 Chairman, Wan Hai Lines Ltd.
王書吉 C. K. Ong	裕民航運股份有限公司總經理 General Manager, U-Ming Marine Transport Corp.
張瑞宗 Chang, Ray-Chung	台灣中油股份有限公司儲運處處長 Director of Storage and Transportation Division, CPC Corporation, Taiwan
黃健強 Edward Huang	台灣水泥股份有限公司資深副總經理 Senior Vice President, Taiwan Cement Corp.
黃順章 Huang, Shun-Chang	台灣國際造船股份有限公司副總經理 Vice President, CSBC Corporation, Taiwan
張達禮 Chang, Ta-Li	聯合船舶設計發展中心顧問 Advisor, United Ship Design & Development Center
楊鴻彬 Young, Hung-Bin	台灣產物保險股份有限公司總經理 General Manager, Taiwan Fire & Marine Insurance Co., Ltd.
程正平 Paul C. P. Cheng	能源航運股份有限公司董事長 Chairman, Energy Shipping Co., Ltd.
鄒政下 Joseph C. S. Chou	兆豐產物保險股份有限公司總經理 Vice General Manager, Chung Kuo Insurance Co., Ltd.
鄧運連 Y. L. Teng	中國驗船中心執行長 President, China Corporation Register of Shipping
郭義隆 Guo, I-Lung	協榮航業股份有限公司總經理 Director and President, Glory Navigation Co., Ltd.

監察人 Supervisors	現任職務
陳財旺 Richer Chen	富邦產物保險股份有限公司副總經理 Vice President, Fubon Insurance Co., Ltd.
黃壽椿 Huang, Show-Chuen	交通部統計長 Director of Department of Statistics, Ministry of Transportation and Communication R.O.C.
許志堅 Hsu, Chih-Chien	益利輪船股份有限公司董事長 Chairman, Eddie Steamship Co., Ltd.

## 據點擴展

為擴展海外據點，加強對船東之服務，CR於2009年9月11日在新加坡正式成立代表處，由鄭金龍擔任駐新加坡代表。中國代表處則從舟山遷至廣州，由朱俊融擔任駐中國代表。CR總部及各代表處的連絡方式如下：

## Network Expansion

In order to expand our overseas network and render better services to shipowners, CR officially established the Singapore Office on Sep. 11, 2009, represented by Mr. C. L. Cheng. The China Office has relocated from Choushan to Kwangchou and is represented by J. J. Chu. CR Head Office and other offices can be reached in the following ways:

### 台北總部 HEAD OFFICE

104 台北市中山區南京東路3段103號8樓  
8th Fl., No.103, Sec. 3, Nanking E. Rd., Zhongshan Dist., Taipei, 104, Taiwan R.O.C.  
Tel: +886-2-2506-2711 Fax: +886-2-2507-4722  
E-mail: cr.tp@crclass.org.tw

### 高雄連絡處 KAOHSIUNG OFFICE

802 高雄市苓雅區海邊路31號26樓之3  
26th Fl.-3, No. 31, Halbian Road, Lingya District, Kaohsiung, 802, Taiwan R.O.C.  
Tel: +886-7-330-5617 Fax: +886-7-330-6295  
E-mail: cr.kh@crclass.org.tw

### 日本代表處 JAPAN OFFICE

〒650-0031 日本神戸市中央區東町116-1シテイライフ三宮ビル9階  
9F., No. 116-1, Higashimachi, Chuō-ku, Kobe  
〒650-0031, Japan  
Tel: +81-78-333-8515 Fax: +81-78-333-8506  
E-mail: crskobe@silver.ocn.ne.jp

### 中國代表處 CHINA OFFICE

廣州市經濟技術開發區開發大道明匯軒C座2001室  
Rm.2001, Building C, MingHuiXuan, Kaifa Road, Guangzhou Economic & Technological Development District, P.R.C.  
Tel / Fax: +86-20-3207-0330 Mobile: +86-138-5720-1435  
E-mail: cr.cn@crclass.org.tw

### 新加坡代表處 SINGAPORE OFFICE

068808 新加坡珊頓大道5號UIC大樓#14-07  
5 Shenton Way #14-07 UIC Building Singapore 068808  
Tel: +65-6223-9239 Fax: +65-6223-9289  
Mobile: +65-8121-3069  
E-mail: cr.sg@crclass.org.tw

## 政府授權

CR依據船舶法規定，受交通部委託，承辦國籍船舶之國際公約檢驗。此外，亦獲得巴拿馬、貝里斯、蒙古、柬埔寨、多米尼克等政府之授權執行各該國籍船舶之國際公約檢驗。

## Government Authorization

CR conducts statutory surveys of ROC-flag ships on behalf of the Ministry of Transportation and communications in accordance with the Law of Ships. In addition, CR has obtained the authorization from the governments of Panama, Belize, Mongolia, Cambodia, and Dominica to carry out statutory surveys of their ships.



## 建造中入級申請 Application for Classification of Ships during Construction

2009年向CR申請建造中入級的船舶共計有31艘，分列如下：

There were a total of 31 ships applying for CR class during construction in 2009 as listed below:

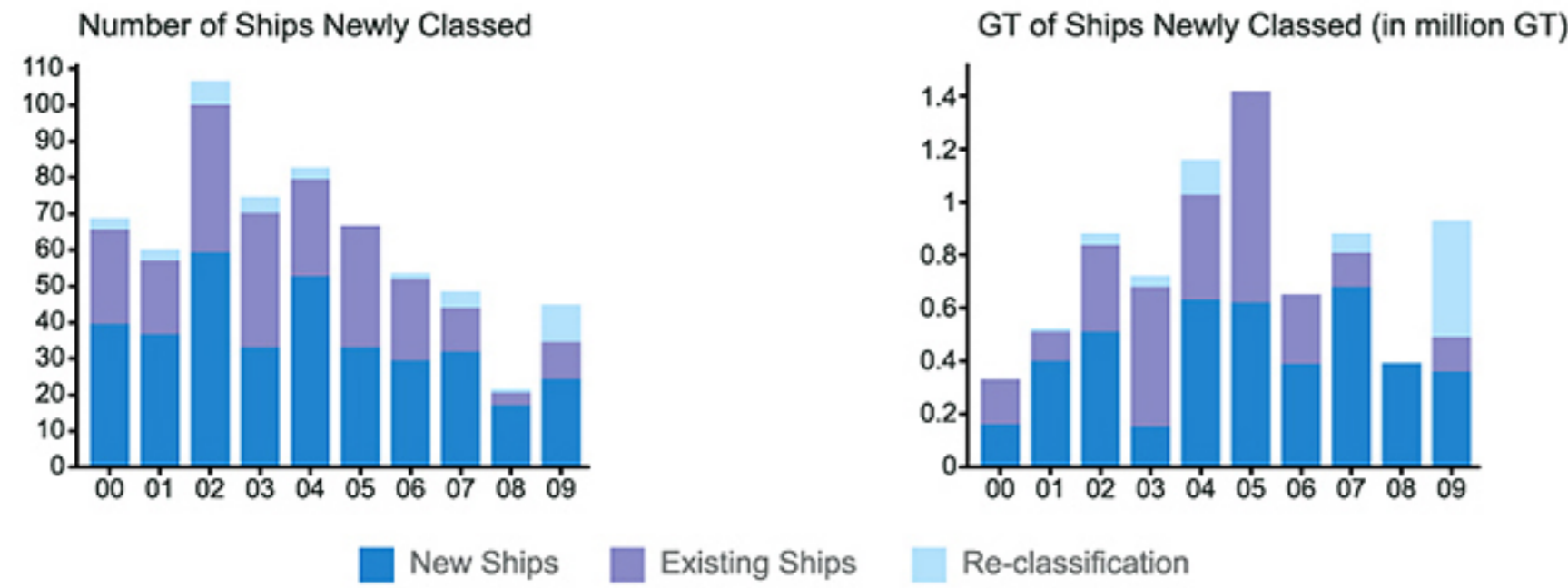
船東 Owner	造船廠 Shipyard	建造地點 Place	船型 Ship type	艘數 Number
四維航業股份有限公司 Shih Wei Navigation Co.	檜杣 Higaki	日本 Japan	11,700載重噸貨船 11,700 DWT cargo ship	1
四維航業股份有限公司 Shih Wei Navigation Co.	檜杣 Higaki	日本 Japan	12,500載重噸貨船 12,500 DWT cargo ship	1
四維航業股份有限公司 Shih Wei Navigation Co.	四國 Shikoku	日本 Japan	34,100載重噸散裝船 34,100 DWT bulk carrier	1
高雄港務局 Kao Hsiung Harbor Beareo	翊響 Wing Ring	台灣 Taiwan	工作船 Working vessel	1
采運聯合航運股份有限公司	三陽 San Yang	台灣 Taiwan	客輪 Passenger ship	1
四維航業股份有限公司 Shih Wei Navigation Co.	大島 Oshima	日本 Japan	75,700載重噸散裝船 75,700 DWT bulk carrier	1
台灣中油股份有限公司 China Petroleum Corporation	中信 Jong Shyn	台灣 Taiwan	6,500載重噸油品化學船 6,500 DWT oil chemical tanker	1
台灣中油股份有限公司 China Petroleum Corporation	台船 CSBC	台灣 Taiwan	40,000載重噸油輪 40,000 DWT oil tanker	2
國家實驗研究院 National Applied Research Laboratories	中信 Jong Shyn	台灣 Taiwan	海洋研究船 Oceanographic research vessel	1
四維航業股份有限公司 Shih Wei Navigation Co.	常石 Tsuneishi	菲律賓 Philippines	58,092載重噸散裝船 58,092 DWT bulk carrier	2
台灣電力公司 Taiwan Power Company	台船 CSBC	台灣 Taiwan	93,000載重噸散裝船 93,000 DWT bulk carrier	4
海洋巡防總局 Coast Guard Administration	慶富 Ching Fu	台灣 Taiwan	100噸巡防艇 100-ton patrol boat	7
行政院農委會水試所 Fisheries Research Institute, the Council of Agriculture, Executive Yuan	三陽 San Yang	台灣 Taiwan	300噸漁業試驗船 300-ton fisheries research vessel	1
四維航業股份有限公司 Shih Wei Navigation Co.	佐伯 Saiki	日本 Japan	37,000載重噸散裝船 37,000 DWT bulk carrier	5
台塑海運股份有限公司 Formosa Plastics Marine Corporation	佐伯 Saiki	日本 Japan	37,000載重噸散裝船 37,000 DWT bulk carrier	2

# CR



## 新入級船舶 Newly Classed Ships

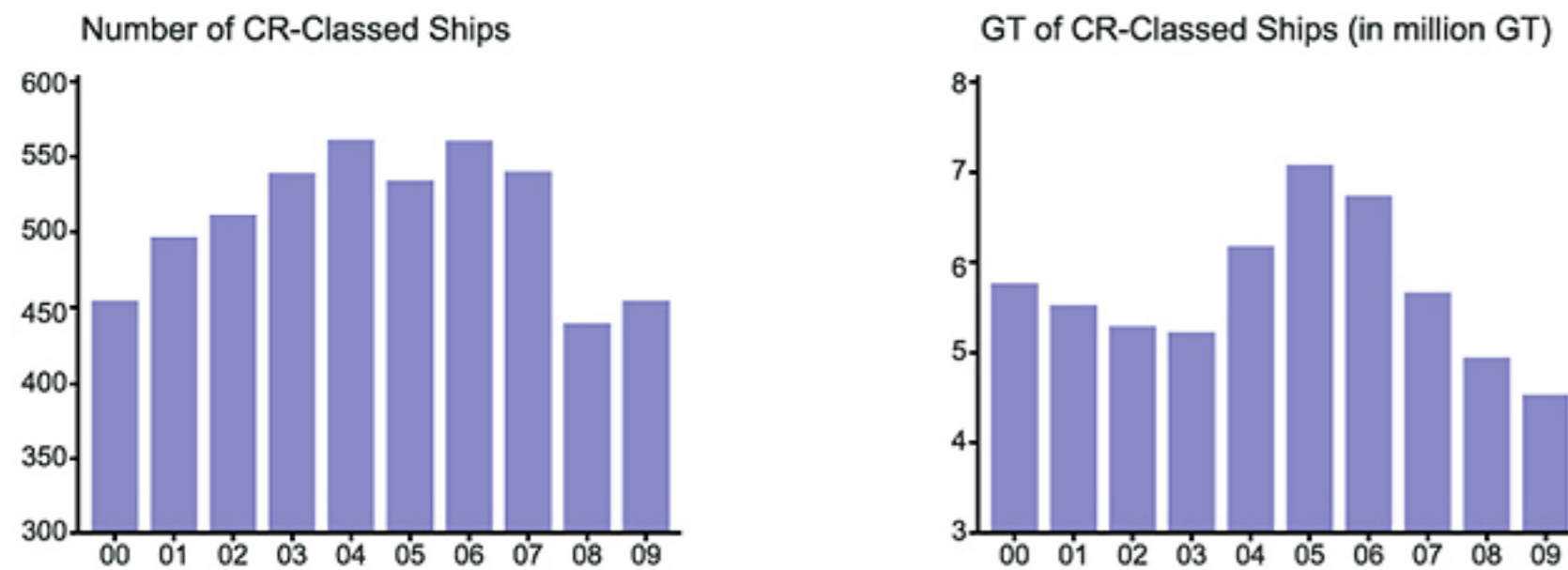
2009年經審核後正式入級的船舶有44艘共計916,035總噸，艘數為在級船舶的9.6%，其中新船入級24艘，現成船入級10艘，重新入級10艘。  
After careful review, a total of 44 ships with 916,035 gross tonnage were formally classed with CR in 2009. The number of ships accounted for 9.6% of the number of those already classed with CR. Among these newly classed ships, there were 24 new ships, 10 existing ships, and 10 re-classed ships.



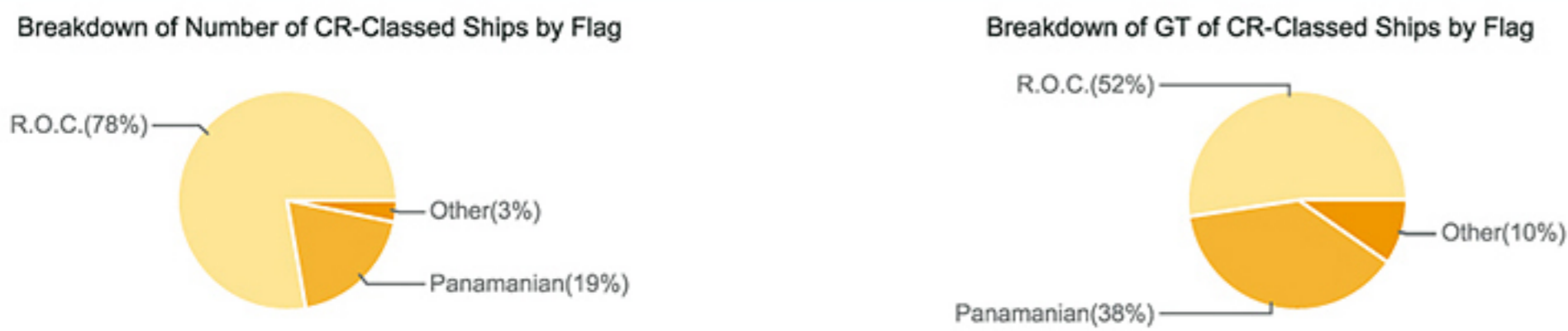
## 在級船舶 Classed Ships

截至2009年底，維持CR船級之船舶有456艘，共計4,565,922總噸，平均船齡為13.4年。  
Up to the end of 2009, there were 456 ships maintaining CR class with 4,565,922 gross tonnage, and the average age of ships was 13.4 years.

歷年在級船舶艘數及總噸位 The number of CR-classed ships over the years and their gross tonnage



在級船舶之船旗國分析 Analysis of flag states of CR-classed ships



在級船舶之船齡分析(平均船齡13.4年) Analysis of age of CR-classed ships (the average age of ships: 13.4 years)



在級船舶之船型分析 Analysis of types of CR-classed ships



## ISM & ISPS 評鑑

2009年CR辦理航業公司及其所屬船舶申請國際安全管理章程(ISM)及國際船舶與港口設施保全章程(ISPS)規定之驗證及發證工作，共計符合文件(DOC)評鑑36家，船舶管理評鑑(SMC)93艘，國際船舶保全(ISPS)評鑑共149艘次。

## ISM & ISPS Verifications

In 2009, CR conducted ISM and ISPS verification and certification work, carrying out DOC verifications for 36 companies, SMC verifications for 93 ships and ISPS verifications for 149 ships.



## 工廠認可及產品型式認可

2009年CR執行船舶用品工廠認可及產品型式認可共計55家186型，其中包括危險品容器之認可工廠共19家、中型容器型式共9型、小型容器型式共108型。

## Works Approval and Product Type Approval

In 2009, CR conducted works approval and product type approval for 55 companies, totaling 186 types, including approval of dangerous containers for 19 companies, 9 types of medium-sized containers, and 108 types of small containers.

# CR

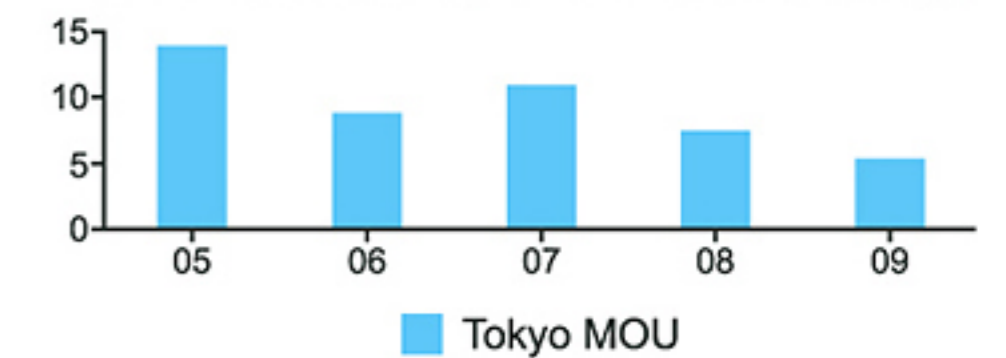
## 港口國管制

自2006年起，為改善本中心入級船舶之PSC滯留率，特制定「現成船加強檢驗及管理辦法」及「加強管制現成船入級辦法」等二辦法以加強對高齡船舶之嚴格檢驗及入級之適當設限，如今已見成效，2009年入級CR船舶在東京備忘錄(TOKYO MOU)的紀錄中，扣船率已降為5.2%，並由過去之黑名單已改善為灰名單。

## Port State Control

In order to improve the detention rate of CR-classed ships, since 2006 we have established the "Rules for intensifying inspection and management of existing ships" and the "Rules for controlling Classification of existing ships" as part of our effort to enhance the inspection of aged ships and to impose proper restrictions on classification of these ships. So far, this has demonstrated effectiveness. According to the Tokyo Mou record, the detention rate of ships classed with CR in 2009 dropped to 5.2%, enabling us to move up from the previous year's black list to the grey list.

Detention Ratio Comparison of Last 5 Years (%)



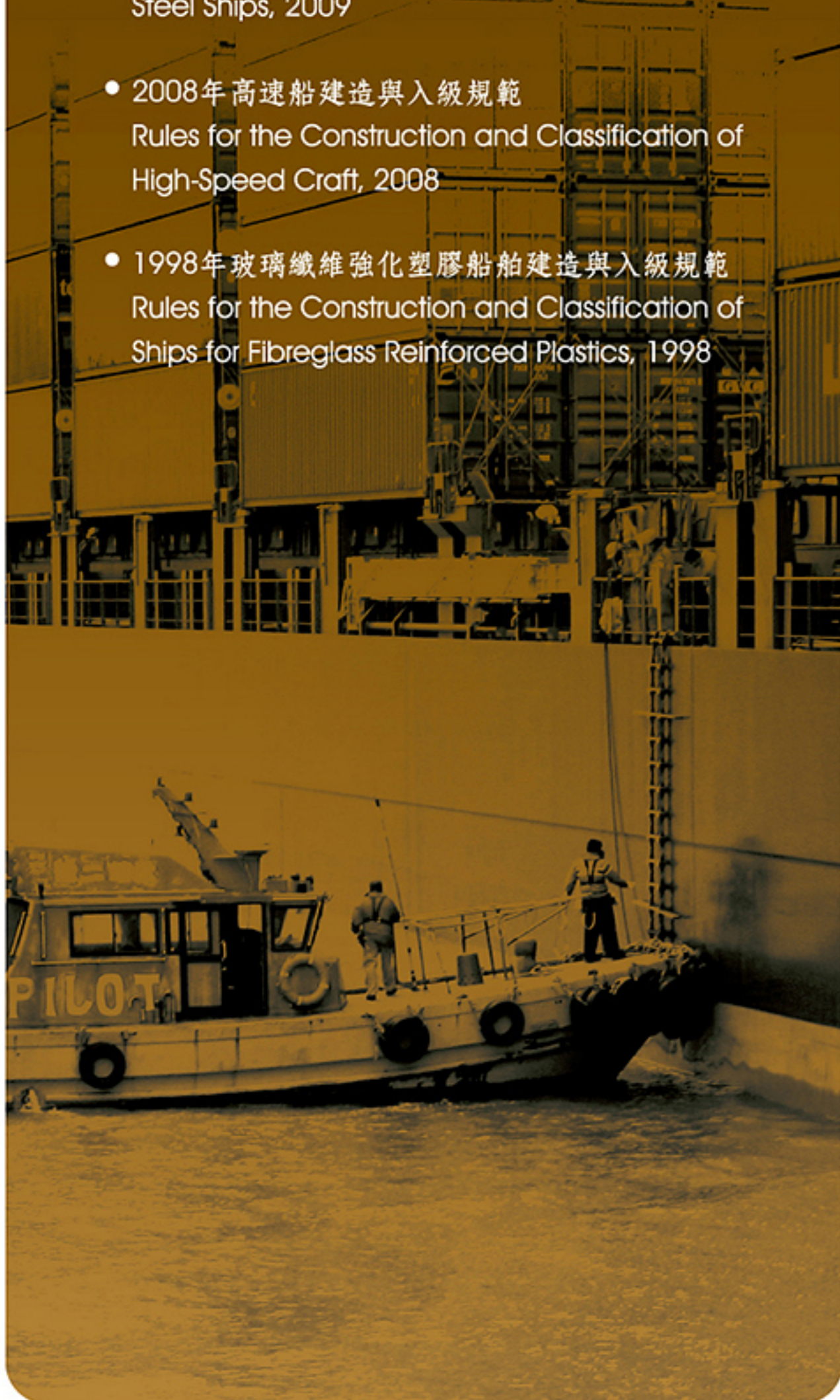
## 規範研究

本中心之「鋼船建造與入級規範」係每四年改版一次，本年度完成修訂2009年版「鋼船建造與入級規範」，並報交通部備查，於2009年10月1日開始生效。目前本中心所編撰之船級規範計有：

## Rules Development

We publish a new edition of the "Rules for Construction and Classification of Steel Ships" every 4 years. This year, we completed the revision of the "Rules for Construction and Classification of Steel Ships, 2009" and reported it to the Ministry of Transportation and Communications for approval. It came into effect on October 1, 2009. At present, we are compiling the following rules for classification of ships:

- 2009年鋼船建造與入級規範  
Rules for the Construction and Classification of Steel Ships, 2009
- 2008年高速船建造與入級規範  
Rules for the Construction and Classification of High-Speed Craft, 2008
- 1998年玻璃纖維強化塑膠船建造與入級規範  
Rules for the Construction and Classification of Ships for Fibreglass Reinforced Plastics, 1998

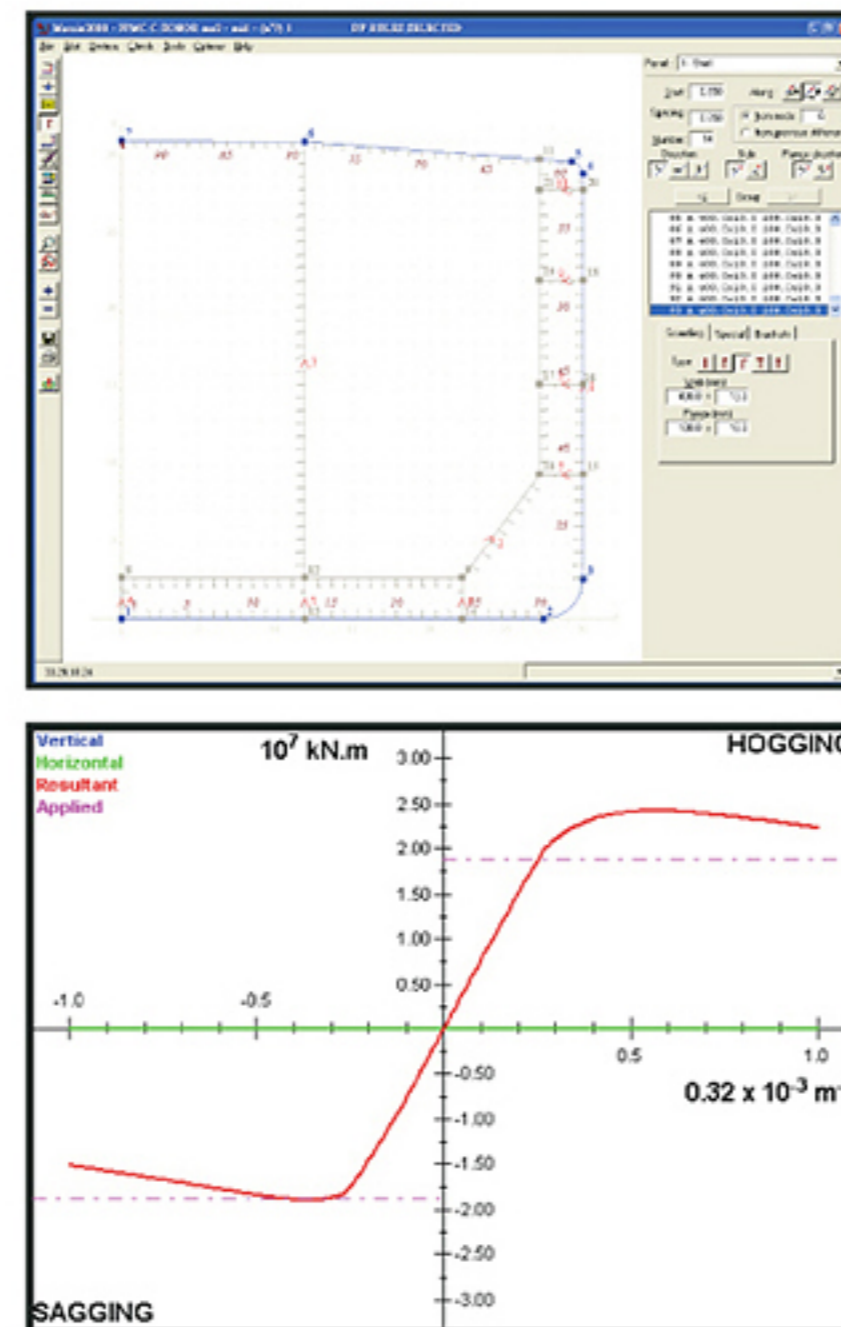


## 研究成果

CR應中國造船暨輪機工程師學會及台灣國際造船公司之邀請，於2009年3月7日由黃建樺博士前往高雄發表論文，題目為「船樑極限強度之評估」(Assessing Method of Hull Girder Ultimate Strength)，深獲與會專家學者讚賞。黃博士亦於2009年8月16日參加在漢城舉辦之第17屆國際船舶及離岸結構會議ISSC，並被選為下一屆之技術委員會委員。

## Research

At the invitation of the Taiwan Society of Naval Architects & Marine Engineers and China Shipbuilding Corporation, Dr. C. H. Huang of CR presented a paper on "Assessing Method of Hull Girder Ultimate Strength" on Mar. 7, 2009 in Kaohsiung, for which he received high praise from the participating specialists and scholars. Dr. Huang also attended the 17th International Ship and Offshore Structures Congress (ISSC) on Aug. 16, 2009 in Seoul, and was elected as a member of the next session of the technical committee.



## 對外研討會 External Workshops

本年度對外共舉辦4次研討會，均深獲與會人士好評。

We held 4 external workshops during 2009, all of which received favorable responses.

日期	研討會內容
2009.02.24	2004年船舶壓艙水公約(BWM)與LRIT重點介紹 An introduction to key points of BWM and LRIT, 2004 船舶適航性與器材正常耗損簡介 A brief introduction of ship's seaworthiness and materials wastage under normal conditions 船舶安全操作 Safety operation of ships
2009.07.07	IMO法規最新發展趨勢 The latest development of IMO regulations ILO海事勞工公約 ILO Maritime Labor Convention
2009.09.08	新公約介紹：2009年國際船舶資源回收公約 An Introduction to new convention: International Ship Resources Recycling Convention, 2009 2009年版中國驗船中心鋼船規範重點簡介 An introduction to key points of CR Rules for steel ships, 2009 2009年港口國管制重點檢查 Concentrated inspection imposed by Port State Control, 2009
2009.12.08	保護塗層之性能標準 (PSPC) 簡介 A brief introduction of Performance Standard for Protective Coatings 機艙油料紀錄簿之填寫 Making Entries in Machinery Space Oil Record Book

## 電子審圖系統

為加強新造船設計圖審核效率，並減少紙張印刷之資源浪費，本中心於2009年自行開發電子審圖系統 (CRPA)，其功能包括由船廠傳送設計圖電子檔、本中心審核意見退審、現場驗船師查詢審圖意見、船廠處理退審意見、船東查詢送圖及審圖進度等。迄今已有台船公司承造之台灣中油公司40,000載重噸油輪、台灣電力公司93,000載重噸散裝輪及慶富承造之100噸巡防艇均採用此電子審圖系統，未來將逐步全面實施之。

## Electronic Plan Approval System

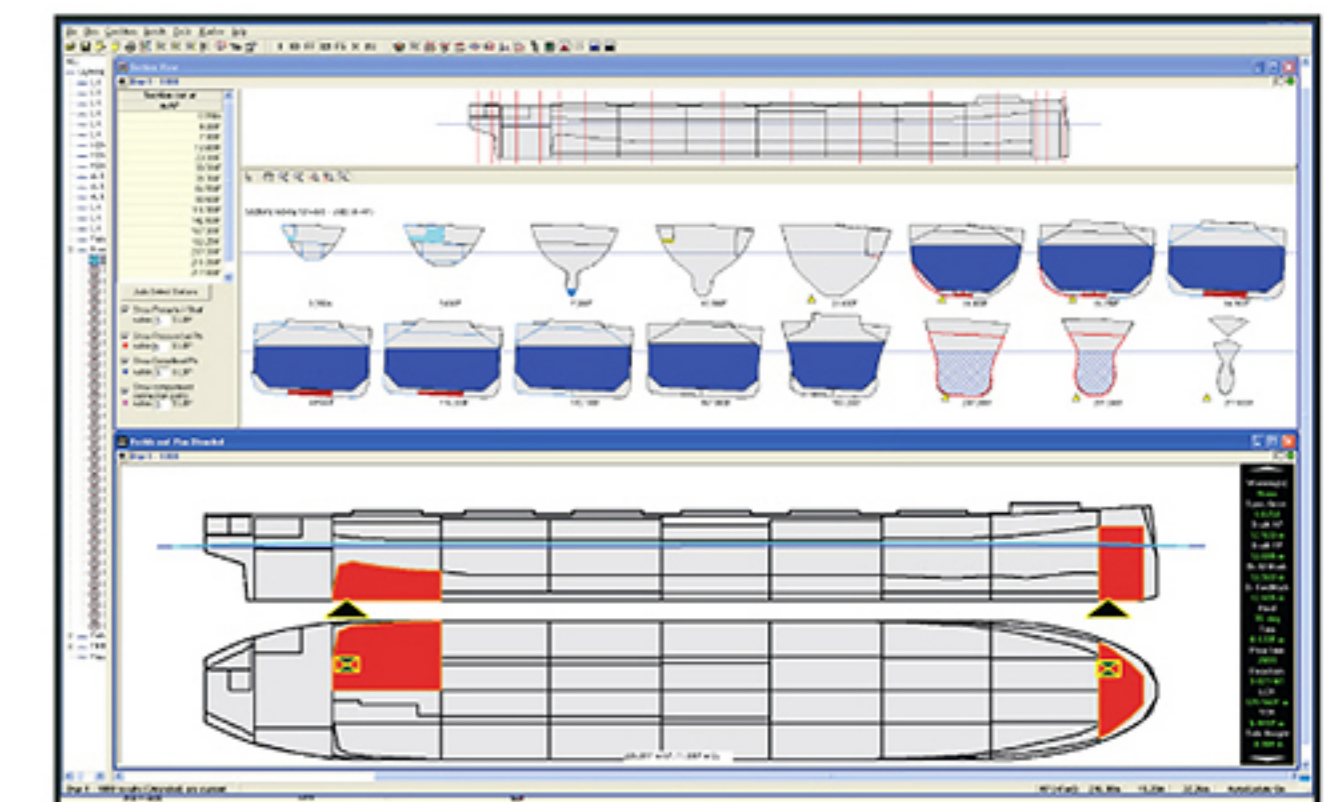
In order to enhance the efficiency of plan approval for newbuildings and to reduce paper consumption in the office, we have developed our own Electronic Plan Approval System (CRPA). Its functions include submission of design drawings in electronic form by the shipyard, approval of drawings by CR with comments and return of drawings, review of approval comments by the site surveyor, handling of comments on returned drawings, and inquiries from the shipowner about submission of drawings and progress of drawing approval. So far, the 40,000 dwt oil tanker owned by China Petroleum Corporation and built by China Shipbuilding Corporation, the 93,000 dwt bulk carrier of Taiwan Electrical Company, and the 100-ton patrol boat built by Ching Fu Shipbuilding Co. have adopted this CRPA system; and we will have it fully implemented in the future.

## 緊急技術評估服務

截至2009年底，各航運公司向本中心申請緊急技術評估服務 (Emergency Technical Assessment Service) 的船舶共計有21艘，期間曾協助觸礁船舶成功脫困共計1艘次。

## Emergency Technical Assessment Service

Up to the end of 2009, there were 21 ships for which the shipping companies applied to CR for Emergency Technical Assessment Service. During that period, we helped one ship grounded on rocks to successfully reach safety.



## 國際交流

印尼驗船協會主席一行於2009年5月21日訪問本中心，雙方除針對船舶檢驗及PSC相關議題進行交流之外，並決定重新簽署合作合約以擴大技術合作範圍，冀藉此能提供船東更優質的服務。

## International Exchange

The Chairman of Biro Klasifikasi Indonesia and his staff visited CR on May 21, 2009. In addition to exchanges of views on ship survey and discussion about issues relating to PSC, both sides decided to sign an agreement of cooperation again so as to expand the scope of technical cooperation to facilitate the provision of high quality services to shipowners.



- 印尼驗船協會主席 Mr. Muchtar Ali (右三)  
Mr. Muchtar Ali, Chairman of Biro Klasifikasi Indonesia (third from right)
- 印尼驗船協會技術長 Mr. Haryanto (右二)  
Mr. Haryanto, Chief Technician of Biro Klasifikasi Indonesia (second from right)
- 中國驗船中心執行長 鄧運達先生 (左三)  
Mr. Y. L. Teng, President of China Corporation Register of Shipping (third from left)
- 中國驗船中心總驗船師 吳順銘先生 (左二)  
Mr. S. M. Wu, Chief Surveyor of China Corporation Register of Shipping (second from left)
- 中國驗船中心駐新加坡代表 鄭金龍先生 (左一)  
Mr. C. L. Cheng, CR Representative in Singapore (first from left)
- 中國驗船中心副總驗船師 劉英如女士 (右一)  
Ms. Y. J. Liu, Deputy Chief Surveyor of China Corporation Register of Shipping. (first from right)



## 教育訓練

CR應業界要求舉辦公司保全員(CSO)及港口設施保全員(PFSO)之訓練課程，本年度舉辦公司保全員共2班次計30人，及港口設施保全員共3班次計95人。另並舉辦國際安全管理章程(ISM)訓練課程共3班次共計39人。

為加強對海洋巡防總局之服務，本中心亦於2009年11月18日及20日分別在台北及高雄各舉辦一梯次之教育訓練，由歐陽智副處長及張明雄組長分別主講「CR船級檢驗規範簡介」及「高速船建造中輪機檢驗、軸系安裝及海損檢驗」，該教育訓練課程深獲參與學員之好評。

## Educational Training

In response to the shipping industry's request, we have provided the CSO and PFSO training courses. This year, we offered two CSO training classes for a total of 30 people and 3 PFSO training classes for a total of 95 people. Moreover, we offered 3 ISM Code training classes for a total of 39.

In order to render better services to the Coast Guard Administration, we provided one educational training session on Nov. 18 and 20 in Taipei and Kaohsiung respectively, and Mr. C. Ouyang, a deputy manager of CR, and Mr. M. H. Chang, a section chief of CR, were giving a lecture on "Brief Introduction to CR Rules for Classification Surveys" and "Survey of Machinery for High-Speed Craft during Construction, Shaft Fitting and Damage Survey" respectively. Such educational training courses drew high praise from the participants.



財團法人中國驗船中心  
China Corporation Register of Shipping

